# Chapter 6: SELF-CENTERED GIRL

# あきば浪漫入！ Akiba Romance!

貴島煉瓦

TODAY AT A STORE, IT LOOKS LIKE THEY'RE SHOPPING, BUT...!?
HEY NANA-CHAN...
DO YOU HAVE TO WEAR THAT DRESS?
WHY'S THAT? DOES IT NOT SUIT ME?
YOU MAY THINK THAT IT SUITS YOU BUT WELL... I'M NOT SO SURE...

NANA-CHAN IS A LITTLE ADULT LIKE, AND SHE LIKES BOYISH CLOTHES...
HOWEVER, I THINK SOMETHING MUCH MORE CASUAL LIKE THIS WOULD MAKE HER LOOK A LOT CUTER.

WOW~
IT SEEMS ONLY YOUR FASHION SENSE IS GOOD.
WHAT DO YOU MEAN 'ONLY'!
BUT I WANTED TO GET A DRESS TODAY, I THOUGHT I CHOSE A GOOD ONE AS WELL.
A DRESS IS NO ...
WHY DO YOU SAY THAT...?
THAT'S BECAUSE YOU'RE UNABLE TO LEND AND BORROW WITH A DRESS.

HUH?
IT'S BECAUSE YOU HAVE SUCH A LARGE CHEST.
THAT'S WHY, IF YOU BUY A NEW OUTFIT WHICH HAS A TOP AND BOTTOM TO IT,
AT LEAST I'LL BE ABLE TO BORROW THE BOTTOM HALF.
ISN'T THAT BECAUSE YOU ALWAYS SPEND YOUR MONEY ON STUPID THINGS LIKE MANGA SO YOU NEVER HAVE ANY MONEY?
THEY AREN'T STUPID THINGS! THEY'RE ESSENTIAL ITEMS JUST LIKE WESTERN STYLE CLOTHES ARE!
CAN'T YOU UNDERSTAND THAT!?
UNDER-STAND?

NANA-CHAN! ISN'T A GIRL'S FRIENDSHIP ABOUT HELPING EACH OTHER OUT!?
I'M NOT BUYING CLOTHES FOR YOUR CONVE-NIENCE!
WHAT'S MINE IS MINE, WHAT'S YOURS IS MINE!!
DON'T BE SO IDIOTIC
ニヤ!!
ジャ○ア

Trans Note: Otome Road is a leading shopping area for otaku products aimed at women and is located near to Ikebukuro.

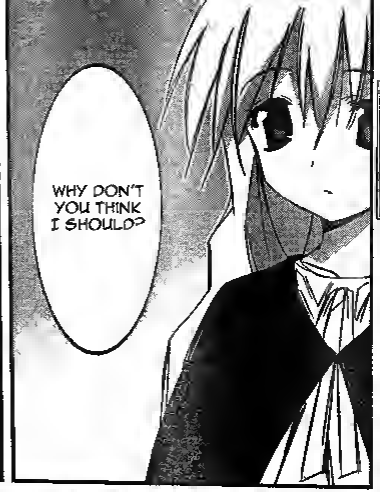
Trans Note: Ikebukuro is a large commercial and entertainment district of Tokyo

前回までのあらすじ

見た目完璧美少女桐羽日菜。しかし彼女は重度のヲタク少女で、好きな漫画キャラがヲタク嫌いなことを知れば「脱ヲタク」宣言をする始末。しかも自分のお宝グッズを処分しに秋葉原にでかけた、同級生の富山くんに見つかったからさあ大変!! 日菜の波乱に満ちた学園生活開始!!

☆ see credit page

●相羽日菜●見た目美少女、中味は「ヲタク」で「腐女子」な女の子。



●司七海 ●日常の相談役でツッコミ役の幼馴染、巨乳でクールな女の子。

●高山慶太●日菜と同級生の男の子。日菜のヒミツを偶然知ってしまう。

ISN'T IT THE PERSON THAT HINA-CHAN LIKES?
WHAT!? WHO WOULD LIKE THA...
HEY TAKAYAMA-KUN--
ガラ
SFX | gaʔan – jaw dropping open in shock/surprise
OH.. GOOD AFTERNOON
HOW UNEXPECTED SEEING YOU HERE.
AH YES, IT REALLY IS UNEXPECTED MEETING YOU TWO HERE.

WHY ARE YOU HERE?
WELL, I WENT TO A SUNSHINE EVENT...
EH? EVENT? WHAT ONE DID YOU GO TO TODAY?
IT WAS 「YUUBOUSAN」 ONLY EVENT.
AH—, SO THE 「YUUBOUSAN」 EVENT WAS TODAY...
YES. IT WAS QUITE SURREAL BUT I LIKED IT.
!
.....

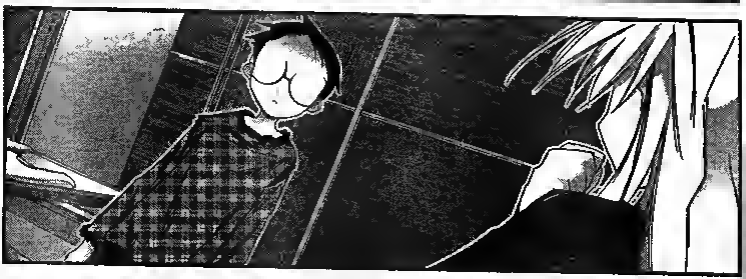
SO WHAT DO YOU SAY TAKAYAMA-KUN?
UM, WHAT IS IT?
Well today you see, We're been clothes shopping.
NANA-CHAN'S CHARACTERS CHANGED OR RATHER HER WAY OF TALKING IS DIFFERENT
SFX : ho ho... - a cute laugh
As I thought you only like things like anime and manga,
Judging from your appearance you have no interest in fashion.
HMM, IS THAT SO, WELL I GUESS YOU'RE RIGHT..
ST-

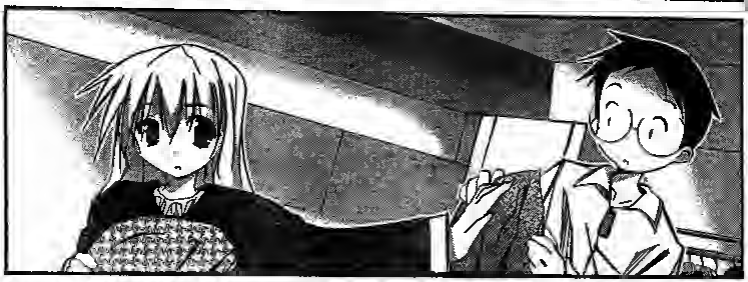
STOP WITH THIS FOOLISHNESS YOU RACIST!!!
Oh~ I wonder, did I hurt your feelings?
But the person in question doesn't seem to care about his appearance does he?
Well, I wonder what should be done about this then?
ゴロ
OI YOU! ALTHOUGH YOU'RE AN OTAKU, WHY DO YOU HAVE TO DRESS SO RIDICULOUSLY, ISN'T IT SHAMEFUL!?

WHAT'S WITH THE "I WONDER"!? WITH MY AMAZING COORDINATION I COULD LEAVE HIM SPEECHLESS.
Really, that would be interesting to see
COME WITH ME!!
WOAH
.....

ガガガ文庫
ガガガコミックス エース
シングル連載中
5巻
GAINAX・カラー
高橋 脩
3月26日発売!!

ALTHOUGH JUST BECAUSE THE SHOP ASSISTANT SAYS SO, DOESN'T MEAN THAT YOU CAN'T GET THE APPEARANCE WE NEED WITH A CHEAPER BRAND LET'S HAVE A LOOK AROUND
THAT JUST MEANS BECAUSE THE PRICE IS EXPENSIVE THAT THEY'RE GOOD ITEMS
WHEN YOU PICK OUT AN ITEM YOU HAVE TO HAVE THAT PERSON'S PHYSIQUE IN MIND.
BASICALLY, WE NEED ITEMS THAT AREN'T TOO EXPENSIVE, OR TOO CHEAP WITH A GOOD OVERALL BALANCE.
REALLY...
FURTHERMORE, YOUR VAGUE AND AIMLESS APPEARANCE IS OUT OF THE QUESTION.
OH, IT'S LIKE THAT IS IT...
JUST YOU WAIT AND SEE, YOU RACIST!





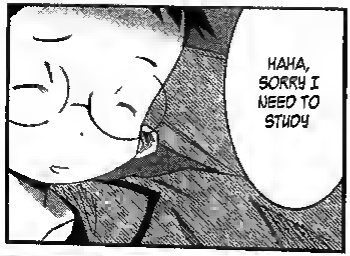
SFX : pu -- trying to surpress/stop laugh/chuckle

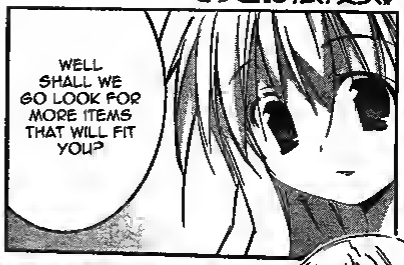

9 Gファンタジーコミックス
成恵の世界
10巻
丸川トモヒロ
3月26日発売!!

HMM...
.....
BUTLER STYLE. I GUESS IT'S IMPOSSIBLE WITH YOUR HEIGHT HUH.
.SORRY
執事風
I'M KIDDING, I'M KIDDING I'LL JUST HAVE TO GIVE UP ON THIS APPEARANCE
Butler style clothing
JEANS MEN
THESE ARE MORE YOUR STYLE
SALE

HMM, HOW ABOUT THIS ONE?
AH, ALRIGHT.
SALE
HOW DOES IT LOOK...?

秋葉原駅
Akihabara Station
OKAY.
秋葉原駅
Akihabara Station
YEP, THIS GIVES OFF A GOOD FEELING, DON'T YOU THINK?
..INDEED AND THIS PRICE REALLY ISN'T EXPENSIVE
WELL, ITS PRACTICAL CLOTHING, WHILE AN EXCELLENT BRAND MATERIAL IS SUPER EXPENSIVE, AND IT'S EASY TO ADEPT IT AND ALTER IT TO YOUR STYLE WITH SOME SEWING AND MAKE IT LOOK MORE EXPENSIVE.
BUT THE REASON FOR THE PRICE IS DUE TO ITS APPEARANCE


HAHA, SORRY I NEED TO STUDY


WELL SHALL WE GO LOOK FOR MORE ITEMS THAT WILL FIT YOU?

IS THAT SOME SORT OF BAD HABIT APOLOGIZING ALL THE TIME?

...I'M SORRY.

IT'S NOT YOUR FAULT YOU CAN'T COME
AH WELL THEN, TODAY I THINK I'LL GO TO OTOME ROAD

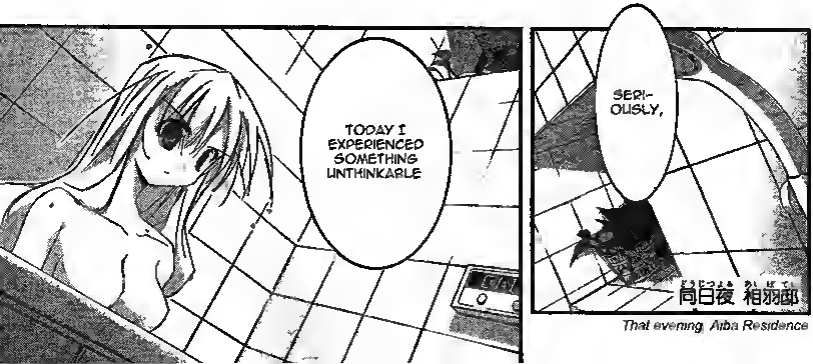
OKAY WELL THEN, I'LL SEE YOU TOMORROW
IT'S PROBABLY BEST IF YOU RECTIFY THAT BAD HABIT OF YOURS WELL, SEE YOU

EH AH I'M SOR... AH

TOMOR-
ROW?
AH UM, AT
SCHOOL...
OH,
I GUESS
SO.

WHAT THE HELL'S WITH THIS ROMANTIC-COMEDY TYPE FEELING?!!!
WAIT!
IT'S ALL BECAUSE OF WHAT THAT RACIST SAID TO ME!!
HO-HO
OH MY
HEY, WAIT UP!

SLAP!
UWAA! I'M SORR...
.....
YOU DON'T NEED TO APOLO-GIZE


TODAY I EXPERIENCED SOMETHING UNTHINKABLE
SERI-OUSLY,
同日夜 相羽邸
That evening, Aiba Residence

今日一日をじっくり思い返す日課なのでした。

■あきば浪漫ス！――5月号につづく

an EteryScans release
http://eteryscans.blogspot.com/
Well this is the last chapter of volume 1. We'll be moving onto volume 2 shortly, and will be using better scans from now on.
Rinnosuke
"I am sorry for being slow, I have no excuse" says Etery as she sinks down, blowing bubbles in the bath.
raw provider : urhereimnot
translator & QCer : rinnosuke
cleaner & typesetter : eternia